



Istruzioni per l'uso  
Operating instructions  
Instruções para o uso  
Οδηγίες χρήσης  
Инструкции по применению  
Instrukcja obsługi  
Használati utasítás  
Instrucciones de uso  
Instrucțiuni de utilizare  
Návod k použití

# PIASTRA PER CAPELLI

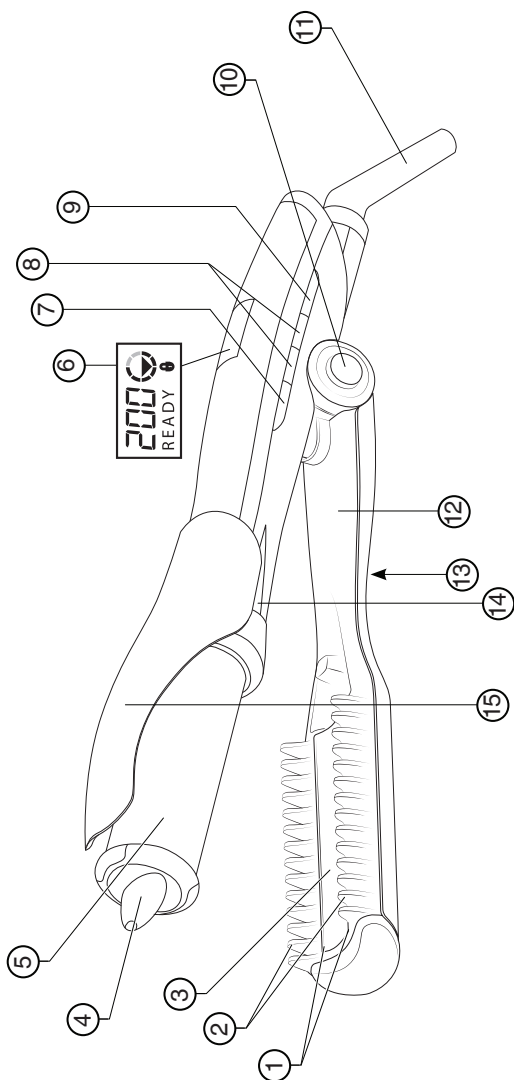
PIASTRA PER CAPELLI	IT	pagina	1
HAIR STRAIGHTENER	EN	page	4
PRANCHA PARA CABELOS	PT	página	8
ΠΛΑΚΑ ΜΑΛΛΙΩΝ	EL	σελίδα	12
ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	15
PROSTOWNICA DO WŁOSÓW	PL	strona	19
HAJFORMÁZÓ	HU	oldal	23
PLANCHA PARA PELO	ES	página	27
PLACĚ DE PĂR	RO	pagina	30
ŽEHLIČKA NA VLASY	CZ	strana	34

Type H3401

**IMETEC**

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIA ILUSTRADO /  
 ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА  
 / PRZEWODNIK / ΚΕΡΕΣ ÚTMUTATÓ / GUÍA ILUSTRATIVA / GHID  
 ILUSTRATIV / ILUSTRACNÍ PRŮVODCE

[A]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DADOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ  
 ΣΤΟΙΧΕΙΑ / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / DANE TECHNICZNE / MŰSZAKI  
 ADATOK / DATOS TÉCNICOS / DATE TEHNICE / TECHNICKÉ ÚDAJE

**IMETEC** TYPE H34 01

100-240 V 50/60 Hz

TENACTA GROUP S.p.A.

VIA PIEMONTE 5

IT - 24052 AZZANO S. P.



AF75



CE



**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

**i** NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

**INDICE**

Avvertenze sulla sicurezza.....	1	Conservazione e cura del prodotto .....	4
Legenda simboli.....	3	Smaltimento.....	4
Istruzioni generali.....	3	Assistenza e garanzia.....	4
Consigli utili.....	3	Guida illustrativa.....	V
Utilizzo.....	3	Dati tecnici.....	V
Pulizia.....	4		

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (13) della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (13).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con

l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.

- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.



**ATTENZIONE:** non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- ⊘ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊘ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.
- ⊘ NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

## LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto generico




Apparecchio di classe II

## ISTRUZIONI GENERALI

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Strisce siliconiche  | + e tasto -)  |
| 2. Pettini modellanti   | 9. Tasto ① (spento/accesso)   |
| 3. Piastra riscaldante  | 10. Blocco di chiusura piastre  |
| 4. Puntale anticottatura  | 11. Cavo di alimentazione   |
| 5. Cilindro rotante riscaldato  | 12. Dati tecnici  |
| 6. Display a Led  | 13. Tasto d'avvio per il sistema di rotazione del cilindro (ROTATION) |
| 7. Tasto  per impostare il senso di rotazione del cilindro | 14. Inserti per aggancio cover protettiva                             |
| 8. Tasti di regolazione della temperatura (tasto  | 15. Cover protettiva  |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

## CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della piastra per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.


- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- è consigliabile utilizzare il prodotto con la cover protettiva (15) inserita.

## UTILIZZO

### PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

### ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Inserire la cover protettiva (15) facendola scivolare sulle scanalature (14) ad incastro dell'apparecchio fino a quando non viene udito un "click".
- Collegare la spina (11) alla rete di alimentazione.
- Premere il tasto ① (9). Il display a LED (6) si illumina.
- Premere il tasto (7)  per impostare il senso di rotazione del cilindro.

Il senso di rotazione sarà così visualizzato nel display (6):



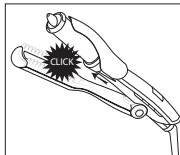
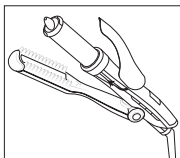
a) anti-orario



b) orario




c) blocco della rotazione




**ATTENZIONE!** Selezionare il senso di rotazione facendo attenzione ad assecondare sempre la lavorazione della ciocca, ovvero nella direzione che va dalle radici alle punte.




- Selezionare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 120°C e 210°C a seconda del tipo di capello e dell'effetto da ottenere più o meno deciso; la temperatura può essere variata in qualsiasi momento premendo i tasti + o - (8).
- Dopo aver selezionato la temperatura desiderata è possibile attivare il blocco tasti premendo due volte in rapida successione il tasto ① (9). Questa funzione permette di evitare accidentali

cambi di temperatura durante l'utilizzo della piastra. L'attivazione del blocco tasti è segnalato dall'accensione della spia  presente nel display (6).

- Il blocco è disinseribile premendo nuovamente due volte in rapida successione il tasto  (9).
- Il display a led (6) lampeggia fino a quando l'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata.
- Al raggiungimento della temperatura il display a led (6) si accende stabilmente.
- Prendere tra le dita una ciocca sottile e poco voluminosa di capelli e inserirla fra la piastra (3) e il cilindro (5).
- Attivare la rotazione del cilindro chiudendo la piastra ed esercitando una lieve pressione sul tasto ROTATION (13).

Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con la piastra consultare la Styling Guide.

- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio tenendo premuto il tasto  (9) e scollegare la piastra dalla presa di corrente.


 **NOTA: è possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.**

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La piastra si spegne automaticamente dopo 1 ora dall'accensione. La temperatura inizierà automaticamente a decrescere fino ad arrestarsi ad una temperatura di sicurezza. A quel punto il display LCD visualizzerà una temperatura di 25°C.

Per riutilizzare la piastra spegnere e poi riaccendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto  (9).

### PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio premendo il tasto  (9) e staccare la spina (11) dalla presa di corrente.
- Attendere che la piastra (3) e il cilindro (5) si siano completamente raffreddati.
- Pulire la superficie della piastra (3), del cilindro (5) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.



**ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

### CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO



**ATTENZIONE! Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.**

### SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

### ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde 800-234677 o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

### ENGLISH




#### OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE HAIR STRAIGHTENER

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product.*



**ATTENTION! instructions and warnings for a safe use**  
**Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

 **NOTE: Should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the**

## CONTENTS

Safety warnings .....	5	Storing and caring for the product .....	7
Symbols.....	6	Disposal.....	7
General Instructions .....	6	Assistance and warranty.....	8
Useful advice.....	6	Illustrative guide.....	V
Use.....	6	Technical data.....	V
Cleaning.....	7		

## SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (13) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (13).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.





**WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⊘ **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.

- ⊘ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊘ DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.
- ⊘ DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.


## SYMBOLS

 Warning	 General prohibition	 Class II appliance
---	--	---

## GENERAL INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [FIG. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages of the cover.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Silicone strips   | buttons)                                 |
| 2. Styling combs   | 9. ① Button (off/on)                     |
| 3. Heating plate   | 10. Plate closing lock                   |
| 4. Anti-scalding tip   | 11. Power cable                          |
| 5. Rotating heated cylinder  | 12. Technical data                       |
| 6. LED display   | 13. Button to start-up cylinder rotation |
| 7.  button to set the rotation direction of the cylinder | 14. Protective cover hook inserts        |
| 8. Temperature adjustment buttons (+ and -)  | 15. Protective cover                     |

For the appliance features, refer to the external packaging.

To be used only with the accessories supplied.

## USEFUL ADVICE

The quick understanding of the modes of use of the hair straightener will allow you to establish the exact application time to achieve the desired effect.

- Make sure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair, making sure there are no knots.
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the hair straightener or while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening the hair, be careful not to bring the plates too close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin.
- It is recommended to use the product with the protective cover (15) inserted.



## USE

### PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.
- Dry the hair and brush from the roots to the ends.



## USER INSTRUCTIONS

- Insert the protective cover (15) by sliding it on the guiding grooves (14) of the appliance until it clicks in place.
- Connect the plug (11) to the mains.
- Press the  button (9). The LED display (6) lights up.
- Press the  button (7) to set the rotation direction of the cylinder.

The rotation direction will appear as follows on the display (6):



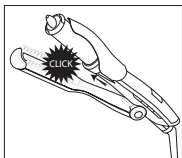
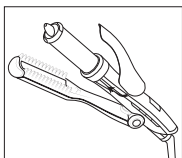
a) anti-clockwise



b) clockwise






c) rotation lock




**IMPORTANT! Select the rotation direction according to the lock of hair, from the roots to the ends.**



- Select the desired temperature between 120°C and 210°C, depending on the type of hair and the desired effect; the temperature can be adjusted at any time by pressing + or - (8).
- After having selected the desired temperature, the button lock can be activated by pressing the  button (9) twice and quickly. This function prevents accidental temperature changes while using the straightener. The activation of the button lock is signalled by the  (6) on the display going on.
- The lock can be deactivated by pressing the  button (9) twice and quickly.
- The LED display (6) flashes until the appliance reaches the set temperature.
- Once the temperature is reached, the LED display (6) remains on.
- Take a thin lock of hair, which is not too voluminous, and place it between the plates (3) and the cylinder (5).
- Activate the rotation of the cylinder by closing the plates and pressing the ROTATION button lightly (13).


Consult the Styling Guide to discover the numerous methods and effects that can be achieved using the straightener.

- Once the hair is styled, switch the appliance off by keeping the  button (9) pressed and disconnect the appliance from the socket.


 **NOTE: steam can develop during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates.**

### AUTOMATIC SWITCH-OFF

The straightener switches off automatically 1 hour after being switched on. The temperature will automatically start to decrease until a safe temperature is reached. The LCD display will then display 25°C.

To use the straightener again, switch it off and on again by keeping the  button (9) pressed.

## CLEANING

- Switch the appliance off by pressing the  button (9) and disconnect the plug (11) from the socket.
- Wait for the plate (3) and the cylinder (5) to cool down completely.
- Clean the surface of the straightener (3), the cylinder (5) and the handle with a soft, damp cloth.



**IMPORTANT! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance!**

## STORING AND CARING FOR THE PRODUCT



**IMPORTANT! After having finished using the hair straightener, make sure it has cooled down completely before putting it away. Never wrap the power cable around the appliance.**

## DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials.

Dispose of these in an appropriate environmentally friendly manner.



Pursuant to European Standard 2002/96/EC, the appliance must be disposed of at the end of its life span in a compliant manner. This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Number below or via the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

## PORTUGUÊS



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA PRANCHA PARA CABELOS

*Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lo por ter comprado este produto.*



### **ATENÇÃO** Instruções e avisos para um emprego seguro.

**Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual, juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.**

**i** **NOTA:** se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

## ÍNDICE

Advertências sobre a segurança . . . . .	8	Conservação e cuidado do produto . . . . .	11
Legenda dos símbolos . . . . .	10	Eliminação. . . . .	11
Instruções gerais . . . . .	10	Assistência e garantia. . . . .	11
Conselhos úteis. . . . .	10	Guia ilustrado. . . . .	V
Utilização. . . . .	10	Dados técnicos. . . . .	V
Limpeza. . . . .	11		

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (13) de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação encontram-se no aparelho (13).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projectado, ou seja como prancha para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e,

portanto, perigoso.

- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



**ATENÇÃO:** Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! **NUNCA** mergulhar o aparelho na água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.
- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
- ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- ⊘ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho usar um pano enxuto.
- ⊘ NÃO borrifar spray para cabelos com o aparelho

# aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

## LEGENDA DE SÍMBOLOS



Advertência



Proibição genérica





Aparelho de classe II

## INSTRUÇÕES GERAIS

### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Faixas de silicone
2. Pentes modeladores
3. Placa aquecedora
4. Ponta antiqieimadura
5. Cilindro giratório aquecido
6. Ecrã LED
7. Tecla  para configurar o sentido de rotação do cilindro
8. Teclas de regulação da temperatura (tecla + e tecla -)
9. Tecla  (desligado/ligado)
10. Sistema de fechamento das pranchas
11. Cabo de alimentação
12. Dados técnicos
13. Tecla para ativar o sistema de rotação do cilindro (ROTATION)
14. Inserções para engate do invólucro de proteção
15. Invólucro de proteção

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.  
Use somente com os acessórios fornecidos.

## CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da prancha permite determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado em seus cabelos.



- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós.
- Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, prestar atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- É aconselhável utilizar o produto com o invólucro de proteção (15) inserido.

## UTILIZAÇÃO

### PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lave e penteie normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Seque e escove os cabelos, das raízes às pontas.

### INSTRUÇÕES PARA O USO

- Inserir o invólucro de proteção (15) fazendo com que deslize nas ranhuras (14) de encaixe do aparelho até ouvir “click”.
- Ligar a ficha (11) à rede de alimentação elétrica.
- Pressionar a tecla  (9). O ecrã a LED (6) acende
- Pressionar a tecla (7)  para configurar o sentido de rotação do cilindro.

O sentido de rotação será indicado no ecrã (6):



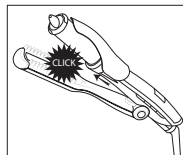
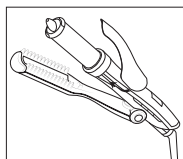
a) anti-horário



b) horário



c) bloqueio da rotação



**ATENÇÃO! Selecionar o sentido de rotação prestando atenção para auxiliar a elaboração da madeixa, ou seja, seguir na direção que vai das pontas às raízes.**



- Selecionar a temperatura desejada em um intervalo de 120°C e 210°C, conforme o tipo de cabelo e o efeito desejado, se mais ou menos definido; a temperatura pode ser variada a qualquer momento pressionando as teclas + ou - (8).

- Após selecionar a temperatura desejada, é possível ativar o bloqueio das teclas pressionando duas vezes a tecla ① (9) rapidamente. Esta função permite evitar alterações acidentais de temperatura durante o processo de uso da prancha. A ativação do bloqueio de teclas é sinalizada pelo acendimento do indicador luminoso ⓘ presente no ecrã (6).
- O bloqueio pode ser desativado pressionando novamente, duas vezes e de modo rápido, a tecla ① (9).
- O ecrã LED (6) pisca até que o aparelho alcance a temperatura configurada. Assim que for alcançada a temperatura, o ecrã LED (6) permanece aceso de modo estável, sem piscar.
- Segurar uma madeixa fina e com pouco volume entre os dedos e inseri-la na prancha (3) e o cilindro (5).
- Ativar a rotação do cilindro fechando a prancha e exercendo uma leve pressão na tecla ROTATION (13).

Para descobrir os vários métodos e efeitos realizáveis com a prancha, consultar a Styling Guide.

- Ao terminar a modelagem dos cabelos, desligar o aparelho mantendo pressionada a tecla ① (9) e retirar a ficha da prancha da tomada elétrica.

**ⓘ NOTA: É possível que se forme vapor durante o alisamento; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.**

### DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

A prancha desliga-se automaticamente após 1 hora. A temperatura inicia automaticamente a diminuir até parar em uma temperatura de segurança.

A seguir, o ecrã LCD indica uma temperatura de 25°C.

Para reutilizar a chapa, desligar e ligar novamente o aparelho, mantendo pressionada a tecla ① (9).

## LIMPEZA

- Desligar o aparelho pressionando a tecla ① (9) e retirar a ficha (11) da tomada elétrica.
- Aguardar que a chapa (3) e o cilindro (5) estejam completamente arrefecidos.
- Limpar a superfície da prancha (3), do cilindro (5) e da empunhadura com um pano macio e húmido.



**ATENÇÃO! Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!**

## CONSERVAÇÃO E CUIDADO DO PRODUTO



**ATENÇÃO! Depois de usar a prancha, certificar-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de acondicioná-lo. Nunca enrolar o cabo de alimentação ao redor do aparelho.**

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização. Isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ**

*Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος.*



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

**ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγίων, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια ...	12	Διατήρηση και φροντίδα του προϊόντος ...	15
Λεζάντα συμβολων .....	13	Απόρριψη.....	15
Γενικές οδηγίες.....	13	Υποστήριξη και εγγύηση.....	15
Χρησιμες συμβουλές.....	14	Εικονογραφημενος οδηγος.....	V
Χρήση.....	14	Τεχνικά στοιχεία.....	V
Καθαρισμος.....	15		

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης βρίσκονται στη συσκευή (13).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει μελετηθεί, δηλαδή ως σίδερο μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φισ μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο

των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊘ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
- ⊘ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.
- ⊘ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).
- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ⊘ ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

#### ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση



Γενική απαγόρευση




Συσκευή κατηγορίας II

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της

συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

1. Λωρίδες σιλικόνης
2. Χτένες διαμόρφωσης
3. Θερμαινόμενη πλάκα
4. Άκρη που προστατεύει από τα εγκαύματα
5. Περιστρεφόμενος κύλινδρος που θερμαίνεται
6. Οθόνη Led
7. Πλήκτρο  για τη ρύθμιση της φοράς περιστροφής του κυλίνδρου
8. Πλήκτρα ρύθμισης της θερμοκρασίας (πλήκτρο + και πλήκτρο -)
9. Πλήκτρο ① (σβηστό/αναμμένο)
10. Μπλοκ ασφάλισης πλακών
11. Καλώδιο τροφοδοσίας
12. Τεχνικά στοιχεία
13. Πλήκτρο εκκίνησης για το σύστημα περιστροφής του κυλίνδρου (ROTATION)
14. Ένθετα για σύνδεση προστατευτικού καλύμματος
15. Προστατευτικό κάλυμμα

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείτε τη μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση των τρόπων χρήσης της πλάκας μαλλιών επιτρέπει τον ακριβή καθορισμό του χρόνου εφαρμογής προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα στα μαλλιά.


- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ την πλάκα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το προϊόν με το προστατευτικό κάλυμμα (15) καταχωρημένο.

## ΧΡΗΣΗ


### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ


- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.


### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

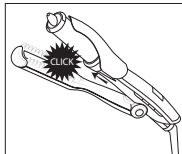
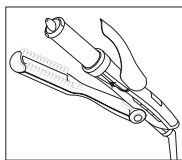
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (15) αφήνοντάς το να κυλήσει στις εσοχές (14) αγκίστρωσης της συσκευής μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ".
- Συνδέστε το φις (11) στο ρεύμα.
- Πατήστε το πλήκτρο ① (9). Η οθόνη LED (6) ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο (7)  για να ρυθμίσετε τη φορά περιστροφής του κυλίνδρου.


Η φορά της περιστροφής θα εμφανιστεί στην οθόνη (6):

 a) αριστερόστροφα

 b) δεξιόστροφα

 c) εμπλοκή της περιστροφής



 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Επιλέξτε τη φορά της περιστροφής προσέχοντας να βοηθάτε πάντα την επεξεργασία της τούφας δηλαδή προς την κατεύθυνση που πηγαινει από τις ρίζες προς τις άκρες.



- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε μεταξύ του διαστήματος των 120°C και 210°C σύμφωνα με τον τύπο των μαλλιών και το αποτέλεσμα, περισσότερο ή λιγότερο αποφασιστικό, που θέλετε να πετύχετε. Μπορείτε να μεταβάλλετε τη θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα + o - (8)
- Αφού επιλέξετε τη θερμοκρασία που θέλετε μπορείτε να ενεργοποιήσετε το μπλοκ των πλήκτρων πατώντας δύο φορές γρήγορα το πλήκτρο ① (9). Η λειτουργία αυτή βοηθάει στο να αποφεύγονται τυχαίες αλλαγές της θερμοκρασίας κατά τη χρήση της πλάκας. Η ενεργοποίηση του μπλοκ πλήκτρων επισημαίνεται από την ενεργοποίηση της λυχνίας ② (6) που υπάρχει στην οθόνη (6).
- Το μπλοκ απενεργοποιείται πατώντας ξανά δύο φορές γρήγορα διαδοχικά το πλήκτρο ① (9).
- Η οθόνη led (6) αναβοσβήνει μέχρι η συσκευή να φτάσει τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί. Αφού φτάσει τη θερμοκρασία η οθόνη led (6) θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
- Βάλτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή και με λίγο όγκο τούφα μαλλιών και τοποθετήστε την ανάμεσα στην πλάκα (3) και τον κύλινδρο (5).



- Ενεργοποιήστε την περιστροφή του κυλίνδρου κλείνοντας την πλάκα και πατώντας ελαφρά το πλήκτρο ROTATION (13).

Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα αποτελέσματα που μπορείτε να έχετε με την πλάκα συμβουλευτείτε τον Οδηγό Styling.

- Αφού τελειώσετε το styling των μαλλιών σβήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο ① (9) και αποσυνδέστε την πλάκα από την ηλεκτρική πρίζα.

**ⓘ** Μπορεί κατά τη διάρκεια του σιδερώματος να αναπτυχθούν ατμοί. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.

### ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ

Η πλάκα σβήνει αυτόματα 1 ώρα μετά από την έναυση. Η θερμοκρασία θα αρχίσει αυτόματα να μειώνεται μέχρι να σταματήσει σε μια θερμοκρασία ασφαλείας. Στο σημείο αυτό η οθόνη LCD θα εμφανίσει θερμοκρασία 25°C.

Για να ξαναχρησιμοποιήσετε την πλάκα σβήστε και στη συνέχεια ανάψτε και πάλι τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ① (9).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ① (9) και αποσυνδέστε το φιν (11) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς η πλάκα (3) και ο κύλινδρος (5).
- Καθαρίστε την επιφάνεια της πλάκας (3), του κυλίνδρου (5) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά το τέλος της χρήσης της πλάκας μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε. Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης. Κάτι τέτοιο αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

## РУССКИЙ



**РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОС**

*Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия.*



**ВНИМАНИЕ!** Инструкции и предупреждения для безопасного применения

**Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике**

**безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации прибора для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.**

**❗ ПРИМЕЧАНИЕ:** если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности . . . . .	16	Хранение изделия и уход за ним . . . . .	19
Условные обозначения . . . . .	17	Утилизация . . . . .	19
Инструкции общего характера . . . . .	17	Сервисное обслуживание и гарантия . . . . .	19
Полезные советы . . . . .	18	Иллюстрированная памятка . . . . .	V
Применение . . . . .	18	Технические данные . . . . .	V
Чистка . . . . .	19		

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания (13) соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками находится на приборе (13).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний распрямитель для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному

электротехнику.



**ВНИМАНИЕ:** не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.

⊘ НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.

⊘ НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

⊘ Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
  - В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
  - В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
  - Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
  - Для очистки прибора используйте сухую ткань.
- ⊘ НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Предупреждение



Запрет общего типа





Прибор класса II

#### ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с Рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций. Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Siliconовые полоски
2. Моделирующие гребни
3. Нагревающаяся пластина
4. Термоизолированный наконечник
5. Нагревающийся вращающийся цилиндр
6. Светодиодный дисплей
7. Кнопка  задания направления вращения цилиндра
8. Кнопки регулировки температуры (кнопка + и кнопка -)
9. Кнопка  (выключено/включено)
10. Механизм блокировки пластин в закрытом положении
11. Шнур питания
12. Технические характеристики
13. Кнопка подключения системы вращения цилиндра (ROTATION)
14. Вставки для надевания защитной накладки
15. Защитная накладка

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании выпрямителя волос, позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.



- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя для волос, кладите его на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы выпрямитель для волос не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или к коже.
- Рекомендуется пользоваться изделием, надев защитную накладку (15).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ




### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

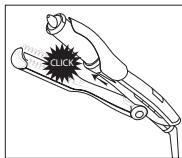
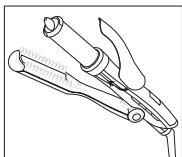
- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Наденьте защитную накладку (15), вставив её в желобки (14) на приборе, пока не услышите характерный щелчок.
- Вставьте вилку (11) в розетку сети электропитания.
- Нажмите на кнопку  (9). Светодиодный дисплей (6) загорится.
- Нажмите на кнопку , чтобы задать направление вращения нагреваемого цилиндра.

Направление вращения указывается на дисплее (6) следующим образом:

-  а) против часовой стрелки
-  б) по часовой стрелке
-  в) вращение заблокировано



**ВНИМАНИЕ!** Выбирать всегда направление вращения цилиндра в соответствии с направлением расчёсывания пряди, то есть в направлении от корней до кончиков волос.



- Выберите нужную температуру в диапазоне от 120°C до 210°C, в зависимости от типа волос и желаемого результата; температура может быть в любой момент отрегулирована с помощью кнопок + или - (8).
- После выбора нужной температуры можно подключить блокировку кнопок, нажав 2 раза быстро кнопку  (9). Эта функция позволяет избежать случайной смены температуры во время применения выпрямителя. На блокировку кнопок указывает включение индикатора  на дисплее (6).
- Блокировка снимается при повторном нажатии быстро и последовательно дважды кнопки  (9).
- Светодиодный дисплей (6) будет мигать, пока пластины не нагреются до заданной температуры.
- После достижения нужной температуры, светодиодный дисплей переходит на постоянное свечение (6).
- Возьмите пальцами тонкую и не очень пышную прядь волос и поместите её между пластиной (3) и цилиндром (5).

- Подключите вращение цилиндра, закрыв пластину и слегка нажав на кнопку ROTATION (ВРАЩЕНИЕ) (13).

Чтобы открыть для себя всевозможные методы использования, а также эффекты, получаемые с использованием выпрямителя волос, руководствоваться пособием Styling Guide.

- По окончании процедуры выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку ① (9), затем отсоедините выпрямитель от сети электропитания.

**ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:** во время выпрямления волос может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах, которая испаряется.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Выпрямитель выключается автоматически через 1 час после его включения. Температура автоматически понижается до полного выключения при достижении температуры безопасности. Тогда на ЖК дисплее появляется температура 25°C.

Для того, чтобы возобновить использование выпрямителя, необходимо его выключить, а потом снова включить, нажав кнопку ① (9).

#### ЧИСТКА

- Выключите прибор, нажав на несколько секунд на кнопку ① (9), и выньте вилку (11) из розетки электросети.
- Подождите, пока пластина (3) и цилиндр (5) полностью не остынут.
- Очистите поверхность нагревательной пластины (3), цилиндр (5) и ручку мягкой влажной тканью.




**ВНИМАНИЕ!** Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!


#### ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ И УХОД ЗА НИМ



**ВНИМАНИЕ!** После использования выпрямителя для волос, подождите до его полного остывания, прежде чем положить на место. Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

 Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожайте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

 Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен утилизироваться надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в компетентные местные органы по утилизации отходов или к продавцу прибора.

#### СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете. Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство. Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

#### POLSKI



#### INSTRUKCJA OBSŁUGI PROSTOWNICY DO WŁOSÓW

*Szanowny kliencie, IMETEC dziękuje za zakup tego produktu.*



**UWAGA!** Instrukcje i uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania

**Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z ostrzeżeniami dotyczącymi i postępować zgodnie z nimi. Celem wyszukania różnych informacji, instrukcję należy przechowywać wraz z przewodem przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku przeniesienia**

własności na osoby trzecie, należy im również przekazać pełną dokumentację.

**i** UWAGA: jeżeli podczas lektury niniejszej instrukcji obsługi niektóre części okażą się trudne do zrozumienia lub w razie wystąpienia wątpliwości, przed użyciem tego produktu prosimy o kontakt z firmą na adres wskazany na ostatniej stronie.

## SPIS TREŚCI

Zasady bezpieczeństwa .....	20	Przechowywanie i dbanie o produkt. .	23
Opis symboli.....	21	Likwidacja.....	23
Ogólne instrukcje.....	21	Serwis i gwarancja.....	23
Pomocne wskazówki.....	22	Przewodnik.....	V
Użycie.....	22	Dane techniczne.....	V
Czyszczenie .....	23		

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić integralność dostawy zgodnie z rysunkiem i ewentualną obecność szkody wynikającej z transportu. W razie wątpliwości, nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Materiał opakowań nie jest zabawką dla dzieci! Plastikowe woreczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane techniczne (13) napięcia zasilania podane w danych technicznych odpowiadają napięciu sieci zasilającej. Identyfikacyjne dane techniczne znajdują się na urządzeniu (13).
- Urządzenie to powinno być używane wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane, czyli jako prostownica do włosów do użytku domowego. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet jeśli jest wyłączone.
- Dla większego bezpieczeństwa zaleca się instalację urządzenia na prąd różnicowy w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, o wartości znamionowej nie przekraczającej 30 mA (najlepiej 10 mA). Wskazane jest zwrócenie się o pomoc do instalatora.



**UWAGA:** nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznicy, zlewu ani innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku

życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli są właściwie monitorowane lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli zdają sobie sprawę z niebezpieczeństw związanych z jego użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⊘ NIE WOLNO posługiwać się urządzeniem z mokrymi rękami lub mokrymi i nagimi stopami.

⊘ NIE WOLNO ciągnąć za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.

⊘ NIE WOLNO wystawiać urządzenia na działanie wilgoci lub czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).

- Zawsze należy odłączyć wtyczkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji i gdy nie korzysta się z urządzenia.
- W przypadku awarii lub wadliwego działania, należy je wyłączyć i nie manipulować nim. W razie wystąpienia konieczności naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe, w celu uniknięcia ryzyka.
- Urządzenie należy stosować tylko do ludzkich włosów. Nie stosować u zwierząt ani do peruk syntetycznych.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej szmatki.
- ⊘ NIE WOLNO przyskać sprayem do włosów, gdy urządzenie jest włączone. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.



## OPIS SYMBOLI

 Ostrzeżenie	 Ogólny zakaz	 Urządzenie klasy II
--	--	---

## OGÓLNE INSTRUKCJE

### OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK [Rys. Z]

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy porównać ją z Rysunkiem [Z] w sekcji ilustracji. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Paski silikonowe   | 9. Przycisk  (wyłączony/włączony) |
| 2. Modelujące grzebienie  | 10. Blokada zamykania płytek   |
| 3. Płytkę nagrzewającą  | 11. Kabel zasilający   |
| 4. Nasadka przeciwoaparzeniowa  | 12. Dane techniczne  |
| 5. Podgrzewany cylinder obrotowy  | 13. Przycisk włączania systemu obrotowego cylindra (ROTATION)  |
| 6. Wyświetlacz na LED   | 14. Wkładki do założenia osłony termicznej   |
| 7. Przycisk  do ustawienia kierunku obrotów cylindra | 15. Osłona termiczna   |
| 8. Przyciski do regulacji temperatury (przycisk + i przycisk -)   |  |

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania.  
Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

## POMOCNE WSKAZÓWKI

Szybka nauka techniki korzystania z prostownicy umożliwi dokładne określenie czasu używania celem uzyskania oczekiwanego efektu.


- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy, rozplątując ewentualne supły.
- Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbyt nie zbliżyć prostownicy do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- wskazane jest używanie produktu z założoną osłoną termiczną (15).

## UŻYCIE

### PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.

### INSTRUKCJE UŻYCIA

- Założyć osłonę termiczną (15), przesuując ją po rowkach wtykowych (14) urządzenia dopóki nie usłyszysz kliknięcia.
- Połączyć kabel zasilający (11) z siecią zasilania.
- Wcisnąć przycisk ① (9). Wyświetlacz na LED (6) się włączy.
- Wcisnąć przycisk (7),  aby ustawić kierunek obrotów cylindra.

W ten sposób kierunek obrotów zostanie wyświetlony na wyświetlaczu (6):



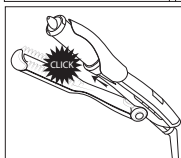
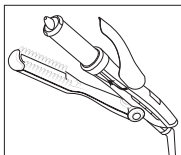
a) w lewo



b) w prawo




c) blokada obrotów



**UWAGA!** Wybrać kierunek obrotów, upewniając się, że ruch jest zawsze odpowiedni dla pasma włosów, czyli w kierunku od nasady do wierzchołka.



- Ustawić wybraną temperaturę w przedziale od 120°C do 210°C, zależnie od rodzaju włosów i oczekiwanego efektu. Temperaturę można zmienić w dowolnej chwili naciskając na przycisk + lub - (8).
- Po wybraniu wymaganej temperatury można włączyć blokadę przycisków dwukrotnie szybko wciskając przycisk ① (9). Funkcja ta umożliwi uniknięcie przypadkowych zmian temperatury podczas korzystania z prostownicy. Włączenie blokady przycisków jest wskazywane włączeniem się kontrolki  na wyświetlaczu (6).
- Blokadę można wyłączyć ponownie szybko dwukrotnie wciskając przycisk ① (9).
- Wyświetlacz na LED (6) będzie migał, dopóki urządzenie nie osiągnie ustawionej temperatury.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury, światło wyświetlacza na LED (6) będzie ciągłe.
- Ująć palcami cienkie pasmo włosów i włożyć je między płytkę (3) i cylinder (5).
- Włączyć obracanie się cylindra, zamykając płytkę i wywierając lekki nacisk na przycisk ROTATION (13).

Aby odkryć wiele sposobów i efektów możliwych do osiągnięcia za pomocą prostownicy, należy sprawdzić informacje w Przewodniku stylizacji (Styling Guide).

- Po wymodelowaniu włosów należy wyłączyć urządzenie, przytrzymując przycisk ① (9) i odłączyć prostownicę od prądu.

**UWAGA:** podczas prostowania może wytworzyć się para. Jest to nadmierna parująca wilgoć z włosów.

### AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Prostownica wyłącza się automatycznie po 1 godzinie od włączenia. Temperatura zacznie



automatycznie spadać do zatrzymania się na temperaturze bezpieczeństwa. Wtedy wyświetlacz LCD wyświetli temperaturę 25°C.

Aby ponownie użyć prostownicy należy wyłączyć a następnie włączyć urządzenie, przytrzymując przycisk ① (9).

## CZYSZCZENIE

- Wyłączyć urządzenie naciskając na przycisk ① (9) i wyjąć wtyczkę (11) z gniazdka prądu.
- Począkać, aż płytka (3) i cylinder (5) ostygną całkowicie.
- Wyczyścić powierzchnię płytki (3), cylindra (5) i uchwyt wilgotną, miękką szmatką.



**UWAGA!** Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części czyszczone wilgotną szmatką są całkowicie suche!

## PRZECHOWYWANIE I DBANIE O PRODUKT



**UWAGA!** Po zakończeniu korzystania z prostownicy do włosów, przed odłożeniem jej na miejsce należy się upewnić, że całkowicie ostygła. Nigdy nie należy owijać kabla wokół urządzenia.

## LIKwidACJA



Opakowanie produktu jest wykonane z materiałów podlegających recyklingowi. Usunąć je zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE, urządzenia nieużywane, których cykl użytkowania się zakończył, należy odpowiednio usunąć. Dotyczy to recyklingu przydatnych substancji zawartych w urządzeniu i pozwala na zmniejszenie wpływu na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sprzedawcą.

## SERWIS I GWARANCJA

W celu naprawy lub zakupu części zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi klienta IMETEC dzwoniąc na bezpłatny numer poniżej lub odwiedzając witrynę internetową. Urządzenie jest objęte gwarancją producenta. Szczegółowe informacje podano w załączniku z gwarancją. Niezastosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji producenta.

## MAGYAR



### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HAJFORMÁZÓHOZ

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét.*



**FIGYELEM!** Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**MEGJEGYZÉS:** amennyiben az olvasás során, a használati útmutató némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók . . . . .	24	A készülék tárolása és kezelése . . . . .	26
Jelmagyarázat . . . . .	25	A készülék ártalmatlanítása . . . . .	26
Általános utasítások . . . . .	25	Szerviz és garancia . . . . .	27
Hasznos tanácsok . . . . .	25	Képes útmutató . . . . .	V
A készülék használata . . . . .	25	Műszaki adatok . . . . .	V
Tisztítás . . . . .	26		

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok (13) között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A készülék azonosító műszaki adatai (13) a készüléken találhatóak.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis háztartási hajformázóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai hálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.






**FIGYELEM:** a készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik el.
- ⊘ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.

- ⊘ **A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárás tényezőinek kitéve (csapadék, napsütés).**
- **A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos asszisztencia központ végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki asszisztencia központ végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**
- **A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.**
- **A készüléket száraz törlőruhával tisztítsa.**
- ⊘ **NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!**



## JELMAGYARÁZAT

 Figyelmeztetés	 Általános tiltás	 II. osztályú készülék
---	--	---

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### A BEREDEZÉS ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA [Z Ábr.]

Nézze meg az útmutató Ábráját [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Szilikonos csikok  | 8. Hőmérséklet szabályozó gombok (+ és - gomb)  |
| 2. Hajformázó fésű  | 9. Gomb  (kikapcsolva/bekapcsolva) |
| 3. Melegítő lap   | 10. Lapzáró rendszer  |
| 4. Hőálló csúcs az égési sérülések elkerülése érdekében   | 11. Tápkábel  |
| 5. Felmelegített forgó henger   | 12. Műszaki adatok  |
| 6. Ledes kijelző  | 13. Henger-forgató rendszer indítógombja (ROTATION)   |
| 7.  gomb a henger forgási irányának beállításához | 14. Illesztékek a védőfedél felhelyezéséhez   |
|   | 15. Védőburkolat  |

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

## HASZNOS TANÁCSOK

A hajformázó használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre.
- A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajformázó használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arc érzékeny területeihez, a fülhöz, nyakhoz vagy a fejbőrhöz.
- javasolt a terméket a felhelyezett védőburkolattal együtt használni (15).


## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

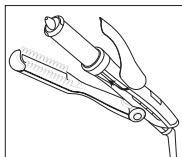
### ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.

- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A védőburkolat (14) felhelyezéséhez csúsztassa azt a készüléken található barázdákba (13) úgy, hogy végül kattánás hallatsszon.
- Csatlakoztassa a csatlakozót (11) a konnektorba.
- Nyomja meg a ① gombot (9). A LED kijelző (6) világítani kezd.
- Nyomja meg a  gombot (7) a henger forgási irányának beállításához.



A forgási irány megjelenik a kijelzőn (6):



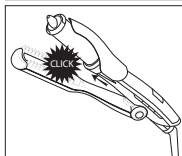
a) az óramutató járásával ellentétes



b) az óramutató járásával megegyező




c) a forgás blokkolása



**FIGYELEM!** Válassza ki a forgási irányt. Eközben ügyeljen arra, hogy a gyökerektől a hajvégekig tartó irányban segítse a hajformázást.



- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet 120 és 210°C között. Az ideális hőmérséklet függ a hajtípustól ill. az elérni kívánt hatástól. A + vagy - gomb (8) megnyomásával a hőmérséklet bármikor megváltoztathatja.
- A hőmérséklet beállítását követően lezárhatja a gombokat, ha a ① gombot (9) kétszer gyors egymásutánban megnyomja. Ezzel a funkcióval elkerülheti, hogy a készülék használata során a hőmérséklet véletlenül megváltozzon. A gombok lezárása funkció aktiválását a kijelzőn lévő  led kigyulladás jelzi (6).
- A lezárás feloldásához gyorsan kétszer egymás után meg kell nyomni a ① gombot (9).
- A led kijelző (6) villog, amíg készülék el nem éri a beállított hőmérsékletet.
- Amikor a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a ledes kijelző (6) folyamatosan világít.
- A használathoz egy vékony tincset kell a lap (3) és a henger (5) közé helyezni.
- Ezt követően indítsa el a henger forgását; ehhez csukja össze lapot, és fejtse ki enyhé nyomást a ROTATION gombra (13).

Ha többet szeretne megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, tekintse meg az Easy Styling Guide-ot.

- A készülék használatát követően a ① gomb (9) megnyomásával kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hajsímitó csatlakozóját a konnektorból.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** lehetséges, hogy a hajsímitás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.

## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A készülék 1 órányi működést követően automatikusan kikapcsol. A hőmérséklet automatikusan csökkenni kezd, egészen addig, míg elér egy biztonságos hőmérsékletet. Ekkor az LCD képernyő 25°C fokos hőmérsékletet jelez.

A lapok újbóli használatához a ① gomb (9) megnyomásával kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a készüléket.

## TISZTÍTÁS

- A ① kapcsoló (9) segítségével kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót (11) a konnektorból.
- Várja meg, amíg a lap (3) és a henger (5) teljesen lehül.
- Egy puha nedves ronggyal tisztítsa meg a lapot (3), a hengert (5) és a markolatot.



**FIGYELEM!** A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

## A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE



**FIGYELEM!** Mielőtt a hajsímitót elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e. A tápvezetéket ne tekerje a készülék köré.

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén lépjen kapcsolatba az IMETEC felhatalmazott műszaki szervizszolgálatával az alábbi zöld számon vagy látogasson el a honlapra. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciaalapon találhatóak. A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

## ESPAÑOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA PLANCHA PARA PELO

*Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto.*



### ¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

**i** NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

## ÍNDICE

Advertencias de seguridad .....	27	Conservación y cuidado del producto	30
Referencia de símbolos .....	29	Eliminación.....	30
Instrucciones generales.....	29	Asistencia y garantía.....	30
Consejos útiles .....	29	Guía ilustrativa.....	V
Uso.....	29	Datos técnicos.....	V
Limpieza .....	30		

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos (13) de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se

encuentran en el aparato (13).

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha para pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.




**ATENCIÓN:** no use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.



- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
- ⊘ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⊘ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- ⊘ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- Para limpiar el aparato, use un paño seco.
- ⊘ NO rocíe spray para el pelo con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.



## REFERENCIA DE SÍMBOLOS

 Advertencia	 Prohibición genérica	 Aparato de clase II
--	--	---

## INSTRUCCIONES GENERALES

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tiras de silicona   | 9. Botón  (apagado/encendido) |
| 2. Peines moldeadores  | 10. Bloqueo de cierre de las placas  |
| 3. Placa térmica   | 11. Cable de alimentación  |
| 4. Punta antiquemaduras  | 12. Datos técnicos   |
| 5. Cilindro giratorio térmico  | 13. Botón de encendido para el sistema de rotación del cilindro (ROTATION)                                     |
| 6. Pantalla LED  | 14. Insertos para enganchar la cubierta de protección  |
| 7. Botón  para configurar el sentido de rotación del cilindro | 15. Cubierta de protección   |
| 8. Botones de regulación de la temperatura (botón + y botón -)   |  |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

## CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje rápido de la modalidad de uso de la plancha para pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.



- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado la plancha a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello y de la piel.
- Se recomienda usar el producto con la cubierta de protección (15) puesta.

## USO

### PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

### INSTRUCCIONES DE USO

- Ponga la cubierta de protección (15) haciéndola deslizarse encima de las ranuras (14) de encaje del aparato, hasta oír un chasquido.
- Conecte la toma (11) a la red de alimentación.
- Presione el botón  (9). La pantalla LED (6) se ilumina.
- Presione el botón  (17) para configurar el sentido de rotación del cilindro.

De esta forma se visualizará en la pantalla (6) el sentido de rotación:



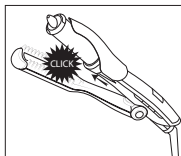
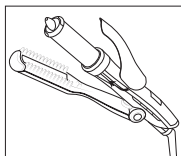
a) contrario a las agujas del reloj



b) sentido de las agujas del reloj




c) bloqueo de la rotación





**¡ATENCIÓN!** Seleccione el sentido de rotación asegurándose siempre de seguir el recorrido de moldeo del mechón, es decir, en la dirección que va de la raíz a la punta.



- Seleccione la temperatura deseada en un rango comprendido entre 120°C y 210°C según el tipo de pelo y según el efecto que se desee obtener; la temperatura puede regularse en cualquier momento presionando los botones + o - (8).
- Después de seleccionar la temperatura deseada, es posible activar el bloqueo de los botones presionando rápidamente el botón ① (9) dos veces. Esta función permite evitar cambios accidentales de temperatura durante el uso de la plancha. La activación del bloqueo de los botones se señala con el encendido del indicador  que está en la pantalla (6).
- El bloqueo se puede desactivar volviendo a presionar rápidamente el botón ① (9) dos veces.
- La pantalla de led (6) parpadea hasta que el aparato alcance la temperatura configurada.
- Al alcanzar la temperatura, la pantalla LED (6) se enciende en forma estable.
- Tome entre los dedos un mechón fino y poco voluminoso de cabellos y colóquelo entre la placa (3) y el cilindro (5).
- Active la rotación del cilindro cerrando la placa y ejerciendo una leve presión en el lado ROTATION (13).

Para descubrir numerosos métodos y efectos que se pueden realizar con la plancha, consulte la "Styling Guide".

- Cuando termine las operaciones de moldeo, mantenga presionado el botón ① (9) y desenchufe la plancha de la toma de corriente para apagarla.

**NOTA:** es posible que durante el peinado se desarrolle vapor; se trata de la humedad en exceso que se encuentra en el pelo y que se evapora.

#### APAGADO AUTOMÁTICO

La plancha se apaga automáticamente después de 1 hora de estar encendida. La temperatura empieza a disminuir automáticamente hasta detenerse en una temperatura de seguridad. En ese momento la pantalla LCD visualiza una temperatura de 25 °C.

Para volver a usar la plancha apague y vuelva a encender el aparato manteniendo presionado el botón ① (9).

### LIMPIEZA

- Presione el botón ① (9) para apagar el aparato y desconecte el enchufe (11) de la toma de corriente.
- Espere a que la placa (3) y el cilindro (5) se hayan enfriado completamente.
- Con un paño suave y húmedo, limpie la superficie de la placa (3), del cilindro (5) y del mango.



**¡ATENCIÓN!** ¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

### CONSERVACIÓN Y CUIDADO DEL PRODUCTO



**¡ATENCIÓN!** Después de usar la plancha para pelo asegúrese de que esté completamente fría antes de guardarla. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

### ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto en el medio ambiente. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

### ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número que aparece abajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

### ROMÂNĂ



#### MANUAL DE INSTRUȚIUNI PENTRU UTILIZAREA PLĂCII DE PĂR

Stimate client, IMETEC vă mulțumește pentru achiziționarea acestui produs.





## **ATENȚIE! Instrucțiuni și avertismente pentru utilizarea în condiții de siguranță**

Înainte de utilizarea aparatului citiți cu atenție și respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare și, în special, avertismentele privind siguranța. Păstrați acest manual împreună cu ghidul ilustrativ pe întreaga durată de viață a aparatului pentru consultarea ulterioară. În caz de cedare a aparatului altor persoane predați și documentația completă.

**ⓘ** NOTĂ: în cazul în care în timpul citirii acestui manual de utilizare anumite părți sunt dificil de înțeles sau dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul la adresa indicată pe ultima pagină înainte de a utiliza aparatul.

### **SUMAR**

Avertismente privind siguranța . . . . .	31	Păstrarea și îngrijirea produsului . . . . .	34
Legendă simboluri . . . . .	32	Eliminare . . . . .	34
Instrucțiuni generale . . . . .	32	Asistență și garanție . . . . .	34
Sfaturi utile . . . . .	33	Ghid ilustrativ . . . . .	V
Utilizare . . . . .	33	Date tehnice . . . . .	V
Curățare . . . . .	34		

### **AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA**

- După scoaterea aparatului din ambalaj, controlați integritatea livrării pe baza desenului și verificați prezența unor eventuale daune cauzate de transport. În caz de neclarități nu utilizați aparatul și adresați-vă serviciului de asistență autorizat.
- Materialul ambalajului nu este o jucărie pentru copii! Nu păstrați punga din plastic la îndemâna copiilor; pericol de sufocare!
- Înainte de conectarea aparatului, controlați ca datele tehnice (13) ale tensiunii de rețea indicate pe eticheta cu date tehnice de identificare să corespundă cu cele ale rețelei electrice disponibile. Datele tehnice de identificare se află pe aparat (13).
- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat, mai exact placă de păr pentru uz casnic. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și așadar, periculoasă.
- Atunci când aparatul se utilizează în baie, scoateți ștecherul din priză după utilizare, deoarece prezența apei prezintă un risc chiar dacă aparatul este oprit.
- Pentru mai multă protecție se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent diferențial în circuitul electric pentru alimentarea circuitului din baie; curentul diferențial nominal de funcționare trebuie să fie de

maxim 30 mA (ideal 10 mA). Se recomandă să cereți sfatul instalatorului.



**ATENȚIE:** nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe cu condiția să fie supravegheate adecvat sau să fi fost instruite cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță a aparatului și numai dacă sunt conștiente de pericolele legate de utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii dacă nu sunt supravegheați.
- ⊘ NU utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude sau picioarele umede sau goale.
- ⊘ NU trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priza de curent.
- ⊘ NU expuneți aparatul umidității sau acțiunii agenților atmosferici (ploaie, soare).
- Scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză înainte de curățare, întreținere sau în cazul în care nu utilizați aparatul.
- În caz de defecte sau funcționare defectuoasă a aparatului opriți-l și nu îl modificați. Pentru reparația acestuia adresați-vă exclusiv unui centru de asistență tehnică autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de asistență tehnică autorizat pentru a preveni orice riscuri.
- Aparatul trebuie utilizat numai pentru păr uman. A nu se utiliza pentru animale sau peruci și meșe din material sintetic.
- Pentru a curăța aparatul, utilizați un material textil uscat.
- ⊘ NU pulverizați spray pentru păr când aparatul este pornit. Există pericolul de incendiu.

#### LEGENDĂ SIMBOLURI



Avertisment



Interzicere generală




Aparat de clasa II

#### INSTRUCȚIUNI GENERALE

DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR [Fig. Z]

Consultați Figura [Z] din secțiunea ilustrațiilor pentru a controla conținutul ambalajului. Toate figurile se află pe paginile interne ale copertei.

1. Benzi din silicon
2. Piepteni pentru modelare
3. Placă pentru încălzire
4. Vârf împotriva arsurilor
5. Cilindru rotativ încălzit
6. Display cu Led
7. Tastă  pentru setarea sensului de rotație a cilindrului
8. Taste de reglare a temperaturii (tasta + și tasta -)
9. Tasta ① (oprit/pornit)
10. Dispozitiv de blocare a plăcilor în poziția închis
11. Cablu de alimentare
12. Date tehnice
13. Tastă de pornire a sistemului de rotație a cilindrului (ROTATION)
14. Inserții pentru prinderea protecției
15. Protecție

Pentru informații privind caracteristicile aparatului consultați ambalajul extern.

A se utiliza numai împreună cu accesoriile livrate.

## SFATURI UTILE

Familiarizarea rapidă cu modul de utilizare a plăcii de păr vă va permite să stabiliți cu exactitate timpul de aplicare pentru a obține efectul dorit asupra părului.


- Asigurați-vă ca părul să fie uscat, curat și fără urme de fixativ, spumă sau gel pentru păr.
- Pieptănați părul și asigurați-vă că nu au rămas noduri.
- Începeți coafatul de la ceafă, treceți apoi la părțile laterale și încheiați pe frunte.
- În timpul utilizării, al încălzirii și răcirii plăcii așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și rezistentă la căldură.
- În timpul coafării fiți atenți să nu apropiați prea mult placa de zonele sensibile ale feței, ale urechilor, ale gâtului sau ale pielii.
- se recomandă să utilizați produsul cu protecția (15) aplicată.

## UTILIZARE




### PREGĂTIREA PĂRULUI

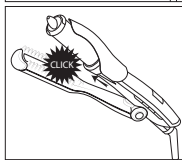
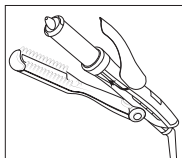
- Spălați părul ca de obicei, pieptănați-l și desfaceți nodurile.
- Uscați părul și pieptănați-l de la rădăcini spre vârfuri.

### INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți protecția (15) și împingeți-o pe ghidajele de fixare (14) ale aparatului până la auzirea unui "click".
- Introduceți ștecherul (11) în priza de alimentare.
- Apăsăți tasta ① (9). Display-ul cu LED (6) se iluminează.
- Apăsăți tasta (7)  pentru a seta sensul de rotație al cilindrului.


Sensul de rotație va fi afișat pe display (6) astfel:

-  a) sens invers acelor de ceasornic
-  b) sensul acelor de ceasornic
-  c) blocarea rotației



**ATENȚIE!** Selectați sensul de rotație fiind atenți să însoțiți întotdeauna coafarea șuviței, mai precis în direcția de la rădăcini spre vârfuri.



- Selectați temperatura dorită în intervalul cuprins între 120°C și 210°C în funcție de tipul firului de păr și de efectul pe care doriți să îl obțineți, mai mult sau mai puțin evident; temperatura poate fi modificată în orice moment cu ajutorul tastelor + sau - (8).
- După ce ați selectat temperatura dorită este posibil să activați funcția de blocare a tastelor apăsând de două ori în succesiune rapidă tasta ① (9). Această funcție permite evitarea modificării accidentale a temperaturii în timpul utilizării plăcii. Activarea funcției de blocare a tastelor este indicată de aprinderea ledului  aflat pe display (6).
- Funcția de blocare se poate dezactiva apăsând din nou de două ori în succesiune rapidă tasta ① (9).
- Display-ul cu led (6) iluminează intermitent până când aparatul atinge temperatura setată.
- La atingerea temperaturii display-ul cu led (6) rămâne aprins.
- Prindeți între degete o șuviță subțire de păr, cu volum redus și introduceți-o între placă (3) și cilindru (5).
- Închideți placa pentru a activa rotația cilindrului și apăsați ușor tasta ROTATION (13).

Pentru a descoperi numeroasele metode și efectele pe care le puteți obține consultați Ghidul de coafare.

- După încheierea operațiilor de coafare a părului opriți aparatul ținând apăsată tasta ① (9) și scoateți placa din priza de curent.

**ⓘ NOTĂ: este posibil ca în timpul întinderii părului să se formeze abur; este vorba despre umiditatea în exces din păr care se evaporă.**

### OPRIREA AUTOMATĂ

Placa se oprește automat după o oră de la pornire. Temperatura începe să scadă automat și se va opri când este atinsă temperatura de siguranță. În acel moment pe display-ul LCD va fi afișată temperatura de 25°C.

Pentru a reutiliza placa, opriți și apoi reporniți aparatul ținând apăsată tasta ① (9).

## CURĂȚARE

- Opriți aparatul apăsând tasta ① (9) și scoateți ștecherul (11) din priza de curent.
- Așteptați ca placa (3) și cilindrul (5) să fie complet răcite.
- Curățați suprafața plăcii (3), a cilindrului (5) și mânerul cu un material textil moale și umed.



**ATENȚIE! Înainte de a utiliza din nou aparatul, asigurați-vă ca toate componentele curățate cu materialul umed să fie complet uscate!**

## PĂSTRAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSULUI



**ATENȚIE! După utilizarea plăcii de păr, asigurați-vă că aceasta s-a răcit complet înainte de depozitare. Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul aparatului.**

## ELIMINARE



Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați-l conform normelor de protecție a mediului înconjurător.



Conform prevederilor normei europene 2002/96/CE, aparatul trebuie eliminat în mod adecvat la sfârșitul ciclului de utilizare. Acest lucru privește reciclarea substanțelor utile pe care le conține aparatul și permite reducerea impactului ambiental. Pentru mai multe informații adresați-vă autoritățile locale responsabile cu eliminarea deșeurilor sau vânzătorului aparatului.

## ASISTENȚĂ ȘI GARANȚIE

Pentru reparații sau achiziționarea pieselor de schimb adresați-vă serviciului autorizat de asistență pentru clienți IMETEC la Numărul indicat mai jos sau consultați site-ul internet. Aparatul este acoperit de garanția asigurată de producător. Pentru mai multe detalii consultați fișa de garanție anexată. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare, îngrijire și întreținere a produsului duce la pierderea garanției producătorului.

## ČESKY



### NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY

*Vážný zákazník, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku.*




**POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití**  
**Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.**

**ⓘ POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.**

Bezpečnostní upozornění.....	35	Skladování a péče o výrobek.....	37
Vysvětlivky symbolů.....	36	Likvidace.....	37
Obecné pokyny.....	36	Servisní služba a záruka.....	38
Užitečné rady.....	36	Ilustrovaný průvodce.....	V
Použití.....	36	Technické údaje.....	V
Čištění.....	37		

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
  - Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
  - Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda technické údaje o síťovém napájení (13) uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační technické údaje (13) se nacházejí na přístroji.
  - Toto zařízení musí být používáno výhradně pro účely, pro které bylo navrženo, to znamená jako žehlička na vlasy pro použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
  - Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
  - Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.
-  **UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!
- Tento přístroj mohou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.
  - ⊘ **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj s mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.
  - ⊘ **NETAHEJTE** za šňůru ani za samotný přístroj, chcete-

li odpojit zástrčku ze zásuvky.

⊘ NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
  - V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
  - V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
  - Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte ho na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
  - Přístroj čistěte suchým hadříkem.
- ⊘ NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



 Upozornění	 Všeobecný zákaz	 Přístroj třídy II
---	---	---

CZ

## OBEČNÉ POKYNY

### POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části pro eventuální kontrolu obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Silikonové pásky
2. Hřebeny pro modelování
3. Zahřívací desky
4. Špička proti popálení
5. Zahřívavý rotační váleček
6. LED displej
7. Stiskněte tlačítko  pro nastavení směru otáčení válečku.
8. Tlačítka regulace teploty (tlačítko + a tlačítko -)
9. Tlačítko  (vypnuto/zapnuto)
10. Zablokování zavření desek
11. Napájecí kabel
12. Technické údaje
13. Tlačítko pro spuštění systému otáčení válečku (ROTATION)
14. Vložky pro připevnění ochranného krytu
15. Ochranný kryt

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.

Používejte pouze dodané příslušenství.

## UŽITEČNÉ RADY

Rychlé osvojení si techniky používání žehličky na vlasy vám umožní přesně stanovit dobu, potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- doporučuje se používat přístroj s nasazeným ochranným krytem (15).


## POUŽITÍ

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.

- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.

## POKYNY PRO POUŽITÍ

- Nasaďte ochranný kryt (15) pomocí posuvné drážky (14) přístroje, až dokud neuslyšíte "cvaknutí".
- Zapojte zástrčku (11) do napájecí sítě.
- Stiskněte tlačítko ① (9). LED displej (6) se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko (7)  pro nastavení směru otáčení válečku.

Směr otáčení se zobrazí na displeji (6):



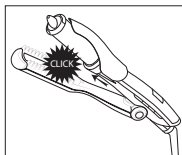
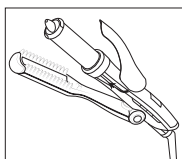
a) proti směru hodin



b) ve směru hodin




c) zablokování otáčení



**POZOR!** Zvolte směr otáčení a ujistěte se o správné úpravě pramene vlasů, to znamená směrem od kořínků ke konečkům.



- Zvolte požadovanou teplotu v rozmezí od 120°C do 210°C podle typu vlasů a více nebo méně výrazného efektu, který chcete dosáhnout; teplotu je možné měnit během použití v kterémkoliv okamžiku stisknutím tlačítek + nebo - (8).
- Po zvolení požadované teploty lze aktivovat zablokování tlačítek rychlým stisknutím dvakrát za sebou tlačítka ① (9). Tato funkce zabrání náhodným změnám teploty během používání žehličky na vlasy. Aktivace zablokování tlačítek je signalizováno zapnutím kontrolky  na displeji (6).
- Zablokování lze odblokovat opětovným stisknutím dvakrát rychle za sebou tlačítka ① (9).
- Led displeje (6) bliká, dokud přístroj nedosáhne nastavenou teplotu.
- Po dosažení teploty zůstane led displeje (6) rozsvícena nastalo.
- Vezměte mezi prsty tenký a nepřilíš objemný pramen vlasů a vložte jej mezi desky (3) a váleček (5).
- Aktivujte otáčení válečku zavřením desek a lehkým stisknutím tlačítka ROTATION (OTÁČENÍ) (13).

Konzultujte Styling Guide pro objevení různých metod a efektů, realizovaných pomocí žehličky na vlasy.

- Po ukončení úpravy vlasů přístroj stisknutím tlačítka ① (9) vypněte a odpojte z elektrické zásuvky.

**POZNÁMKA:** je možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Žehlička se automaticky vypne jednu hodinu po jejím zapnutí. Teplota začne automaticky klesat, dokud se nezastaví na bezpečné teplotě. Nyní se na LCD displeji zobrazí teplota 25°C.

Chcete-li znovu použít desku vypněte a znovu zapněte zařízení stisknutím a podržením tlačítka ① (9).

## ČIŠTĚNÍ



- Vypněte přístroj stisknutím tlačítka ① (9) a vytáhněte síťovou zástrčku (11) ze zásuvky.
- Počkejte dokud se deska (3) a váleček (5) zcela neochladí.
- Vyčistěte povrch desek (3), váleček (5) a rukojeť měkkým a vlhkým hadříkem.

**POZOR!** Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

## SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK

**POZOR!** Po použití žehličky na vlasy se ujistěte, zda je celkem vychlazena, než ji uložíte na místo. Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem přístroje.

## LIKVIDACE

-  Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
-  Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem. Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky. Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v příloženém záručním listu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

CZ

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01564  
0314 (MMAA)